

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Организацией Объединенных Наций относительно административных и финансовых процедур для Субрегионального отделения для Северной и Центральной Азии

Постановление Правительства Республики Казахстан от 20 июня 2016 года № 362

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Организацией Объединенных Наций относительно административных и финансовых процедур для Субрегионального отделения для Северной и Центральной А з и и .

2. Уполномочить Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Казахстан в Королевстве Таиланд Есенбаева Марата Толеубековича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Организацией Объединенных Наций относительно административных и финансовых процедур для Субрегионального отделения для Северной и Центральной Азии, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального х а р а к т е р а .

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н

постановлением

Р е с п у б л и к и

от 20 июня 2016 года № 362

Проект

П р а в и т е л ь с т в а

К а з а х с т а н

Соглашение

**между Правительством Республики Казахстан и Организацией
Объединенных Наций относительно административных и финансовых
процедур для Субрегионального отделения для Северной и
Центральной Азии**

Правительство Республики Казахстан и Организация Объединенных Наций, далее и менуемые С т о р о н а м и ,

исходя из того, что во исполнение резолюции 63/260 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2008 года было учреждено Субрегиональное отделение для Северной и

Центральной Азии (далее именуемое «отделение») Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (далее именуемая «ЭСКАТО»),

исходя из того, что Правительство Республики Казахстан (далее именуемое «Правительство») предложило стать принимающей стороной для отделения и предоставить офисное помещение для отделения (далее именуемое «помещение»), а также внести денежный добровольный взнос, который ЭСКАТО будет использовать для покрытия издержек на эксплуатацию, обслуживание и текущий ремонт помещения, а также программные мероприятия отделения (далее именуемый «взнос»),

исходя из того, что Правительство и Организация Объединенных Наций заключили Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Организацией Объединенных Наций относительно учреждения Субрегионального отделения для Северной и Центральной Азии Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана от 4 мая 2011 года (далее именуемое «Соглашение о штаб-квартире»), и

исходя из того, что в соответствии со статьей IV Соглашения о штаб-квартире Правительство и Организация Объединенных Наций (далее именуемые «Стороны») намерены заключить Соглашение с изложением условий занятия и использования помещения, распределения и использования взноса, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Правительство предоставляет для занятия и использования помещение площадью не менее двухсот семидесяти квадратных метров, находящееся в месте, согласованном совместно Сторонами в Алматы, вместе с автомобильной стоянкой для использования отделением без арендной платы, налогов и других сборов, за исключением расходов на коммунальные услуги, на весь период пребывания отделения в Республике Казахстан, либо до прекращения действия Соглашения о штаб-квартире в соответствии с пунктом 3 статьи IX.

Статья 2

1. Денежный взнос, предоставляемый Правительством, будет использован ЭСКАТО для реконструкции, ремонта и подготовки помещения до его занятия и использования отделением. Правительство предпримет усилия для содействия ремонтным работам, требуемым ЭСКАТО, с целью реконструкции и подготовки помещения для занятия и использования.

2. До занятия и использования помещения отделением представители Правительства и ЭСКАТО инспектируют помещение и подписывают акт о приемке с описанием состояния помещения.

Статья 3

Правительство уведомляет отделение за 1 (один) месяц в письменной форме, если возникает необходимость для инспекции, ремонта, обслуживания и реконструкции помещения уполномоченными представителями Правительства. Организация Объединенных Наций обеспечивает доступ в здание упомянутых уполномоченных представителей Правительства.

Статья 4

Правительство прилагает все усилия для обеспечения того, чтобы деятельность вблизи помещения не оказывала неблагоприятного воздействия на использование помещения Организацией Объединенных Наций.

Статья 5

Организация Объединенных Наций несет ответственность за регулярное техническое обслуживание и текущий ремонт внутри помещения согласно приложению (которое является неотъемлемой частью данного Соглашения), стоимость которых должна быть покрыта за счет взноса, упомянутого в статье 10 данного Соглашения. Правительство несет ответственность и должно покрывать все затраты и расходы, любой другой ремонт и изменения в помещениях, за исключением тех, которые прямо указаны в предыдущем предложении, в том числе ремонт и замену несущих конструкций здания, внутренних инженерных сетей, конструкционные изменения и ремонт, которые будут приемлемыми для обеих Сторон.

Статья 6

1. После письменного уведомления Правительства и при условии его согласия Организация Объединенных Наций может производить изменения, добавлять монтажные устройства и возводить пристройки, сооружения и конструкции внутри и снаружи помещения, а также имеет право устанавливать флагштоки, вывески отделения и отличительные знаки вокруг здания и на самом помещении. При этом монтажные устройства, пристройки или строения, размещенные внутри, снаружи или примыкающие к зданию, и помещения, не являющиеся частью недвижимого имущества, должны считаться и составлять имущество Организации Объединенных Наций. Если в течение 30 (тридцать) рабочих дней со дня передачи указанного

уведомления Правительству не получено возражение, то это считается согласием П р а в и т е л ь с т в а .

2. Организация Объединенных Наций обладает правом собственности и владения любыми установками, пристройками, мебелью, оборудованием и монтажными устройствами, которые Организация Объединенных Наций время от времени устанавливает за свой счет. При этом Организация Объединенных Наций имеет право на свое усмотрение разбирать и перемещать все либо часть этих объектов в период действия Соглашения. В этом случае Организация Объединенных Наций должна устранить повреждения помещения, ставшие следствием подобных перемещений.

Статья 7

1. Организация Объединенных Наций ни при каких условиях не несет ответственности за любые потери или повреждения в помещении, за исключением случаев грубой неосторожности со стороны Организации Объединенных Наций или ее сотрудников, а именно при несоблюдении правил пожарной безопасности, нанесении ущерба окружающей среде, нарушениях в эксплуатации технического оборудования. Организация Объединенных Наций не несет ответственности за любые потери или повреждения в помещении в результате гражданских беспорядков, бунтов, вандализма, военных действий, наводнений, землетрясений или других форс-мажорных о б с т о я т е л ь с т в .

2. Организация Объединенных Наций может застраховаться от потерь или повреждений монтажных устройств, инвентаря и оборудования, находящихся в собственности Организации Объединенных Наций или ее сотрудников, за собственный с ч е т .

3. Правительство может застраховаться от потерь или ущерба, причиненных помещению, на свое усмотрение и за собственный счет.

Статья 8

1. Если помещение повреждается в результате пожара или какой-либо другой причины, Правительство в случае частичного повреждения помещения восстанавливает такое повреждение. Если помещение полностью разрушено или иным образом непригодно для дальнейшего пребывания или использования в результате пожара или какой-либо другой причины, Правительство без излишнего промедления предоставляет Организации Объединенных Наций другое подходящее и аналогичное помещение, приемлемое для Организации Объединенных Наций, в соответствии с условиями, аналогичными тем, на которых помещение предоставляется в соответствии с настоящим Соглашением, и покрывает все расходы прямо и косвенно связанные с переездом в данное новое помещение. В случае отсутствия восстановленного или

иного подходящего и аналогичного помещения, приемлемого для Организации Объединенных Наций, либо в случае, если по мнению Организации Объединенных Наций помещение становится непригодным для дальнейшего пребывания и использования, любая из Сторон после консультации с другой Стороной может прекратить действие Соглашения о штаб-квартире в соответствии с его статьей IX.

2. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, в случае, если помещение становится недоступным, либо в случае его взыскания, признания негодным или иной законной конфискации, либо в случае, если Правительство предлагает новое помещение, Правительство без излишнего промедления предоставляет Организации Объединенных Наций другое подходящее и аналогичное помещение, приемлемое для Организации Объединенных Наций, на условиях, аналогичных тем, на которых помещение предоставляется в соответствии с настоящим Соглашением, и покрывает все расходы, прямо и косвенно связанные с переездом отделения в данное новое помещение. Отделение занимает помещение до пригодности нового помещения для пребывания.

Статья 9

В случае освобождения помещения отделением, Организация Объединенных Наций передает помещение Правительству в таком же надлежащем состоянии, в каком оно было получено, за исключением обычного износа, повреждения в результате воздействия природных факторов и явлений либо форс-мажорных обстоятельств, при этом от Организации Объединенных Наций не требуется восстановления помещения до первоначальной формы и состояния, с учетом реконструкций и изменений, осуществленных Организацией Объединенных Наций или Правительством в соответствии с настоящим Соглашением, за исключением случаев, предусмотренных в статье 6 настоящего Соглашения.

Статья 10

1. В соответствии с процедурой, изложенной в пункте 2 настоящей статьи, Правительство предоставляет в распоряжение ЭСКАТО ежегодный взнос в размере 100 000 (сто тысяч) долларов США не позднее 20 апреля каждого года, начиная с 2016 года. Взнос используется для покрытия расходов на программные мероприятия, а также институциональных и эксплуатационных издержек отделения.

2. Правительство размещает средства, предусмотренные в настоящей статье, на банковском счете ЭСКАТО в соответствии с нижеследующими реквизитами:

Наименование счета: UN ESCAP Technical Cooperation Trust Fund
Наименование банка: JP Morgan Chase Bank
Номер счета: 485-002051

Адрес банка: International Agencies Banking Group
1166 Avenue of the Americas, 20th Floor
New York, NY 10036-2708
U S A
Код АВА банка: 021000021

Код SWIFT банка: CHASUS33

3. Любые проценты, накопленные на взносах Правительства, в соответствии с пунктом 1 статьи 10 настоящего Соглашения зачисляются во взнос и используются в соответствии с настоящим Соглашением.

4. Если по истечении срока действия настоящего Соглашения или его прекращения в соответствии со статьей IX Соглашения о штаб-квартире и после выполнения предусмотренных обязательств остается часть взноса и/или проценты, начисленные на взнос, то в этом случае Стороны договариваются, что любой такой неизрасходованный остаток используется для покрытия институциональных и эксплуатационных издержек отделения в последующие годы, если это применимо.

Статья 11

Организация Объединенных Наций учреждает целевой фонд в соответствии со своими финансовыми нормами и правилами для получения вышеупомянутых средств и административного управления ими. Целевой фонд и финансируемые из него мероприятия находятся в административном управлении Организации Объединенных Наций в соответствии с применимыми нормами, правилами и мерами.

Статья 12

Все финансовые счета и отчеты, связанные с целевым фондом, ведутся и составляются в долларах США.

Статья 13

В соответствии с применимыми нормами и правилами Организации Объединенных Наций целевой фонд покрывает все институциональные и эксплуатационные издержки отделения и другие издержки, которые должны быть согласованы в письменном виде Сторонами.

Статья 14

1. Собственность на оборудование, принадлежности и другое имущество, финансируемое из данного целевого фонда, сохраняется за Организацией
О б ъ е д и н е н н ы х Н а ц и й .

2. Помещение или любые другие объекты, предоставленные Правительством исключительно с целью их использования отделением, остаются в собственности Правительства.

Статья 15

1. Целевой фонд подлежит исключительно процедурам внутреннего и внешнего аудита, изложенным в финансовых нормах и правилах Организации Объединенных Наций, а также применимых мерах.

2. Организация Объединенных Наций представляет Правительству ежегодный отчет об использовании взноса, подготовленный в соответствии с процедурами бухгалтерского учета и отчетности Организации Объединенных Наций за период на 31 декабря, не позднее 15 марта следующего года.

Статья 16

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по взаимному письменному согласию в любое время по просьбе любой из Сторон. Любые такие поправки составляются в письменном виде, подписываются обеими Сторонами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 17

Споры и разногласия, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения, разрешаются между Сторонами путем переговоров и консультаций.

Статья 18

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения Организацией Объединенных Наций по дипломатическим каналам письменного уведомления Правительства о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу, либо с даты вступления в силу Соглашения о штаб-квартире, в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее.

2. Действие настоящего Соглашения прекращается одновременно с прекращением действия Соглашения о штаб-квартире в соответствии с пунктом 3 статьи IX.

Совершено в городе _____ «__» _____ 2016 года в двух экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при применении и толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

Приложение к Соглашению

Регулярное техническое обслуживание подразумевает обслуживание внутренних инженерных сетей в границах земельного участка и здания, расположенного по адресу: город Алматы, ул. Амангельды 68а, включая системы отопления, горячего и холодного водоснабжения, канализации и электроснабжения, оперативное устранение незначительных неисправностей в системах отопления, горячего и холодного водоснабжения и канализации в помещениях.

Регулярный текущий ремонт подразумевает ремонт внутри помещения, а именно замену контактных зажимов, отдельных пускорегулирующих аппаратов и светильников, отдельных контактных соединений в коробках и ящиках, распределительных силовых и осветительных щитов, дефектных участков проводки, неисправных выключателей и розеток, сгоревших предохранителей, стоимость которых должна быть покрыта за счет взноса, упомянутого в статье 10 данного Соглашения.